

Sistema de agua Municipal de San José Actualización de las tasas de agua potable

Preguntas frecuentes



Environmental Services

¿Por qué la están cambiando los cargos por cantidad de la forma en que están ahora?

La Ciudad ha recalibrado tasas y cargos para reflejar los costos de prestación del servicio de agua a diferentes áreas de servicio. Las tasas por cantidad reflejan la diferencia en el costo del agua al por mayor disponible para cada área de servicio, lo que quiere decir que las tasas aumentarán en algunas áreas/zonas de servicio y disminuirán en otras áreas.

¿Qué se incluye en el cargo por cantidad?

Cada cargo por cantidad incluye algunos costos que se aplican a todos los clientes, independientemente del área de servicio, tales como los costos de funcionamiento del sistema de distribución, las instalaciones de transmisión y distribución, mejoras capitales y bombeo. Cada cargo por cantidad también incluye el costo del agua que la Ciudad compra a diferentes proveedores de agua al por mayor para proporcionar a los clientes.

¿Cómo son las tasas propuestas diferentes de lo que son ahora?

La estructura de tasas propuestas es diferente en tres formas principales:

- Hay diferentes cargos por cantidad para cada área de servicio
- Se eliminan las tasas residenciales por niveles
- El cargo por cantidad es el mismo independientemente del tipo de utilización (es decir, la tasa de uso residencial es la misma que la tasa de uso comercial)

¿Por qué hay diferentes cargos por cantidad para diferentes áreas de servicio?

Las diferentes áreas de servicio reciben suministro de agua de diferentes proveedores de agua al por mayor, los cuales varían en costo dependiendo del mayorista. Los costos de agua de estos mayoristas pasan a los clientes en las áreas de servicio que reciben esa agua. Las tres áreas de servicios no están conectadas entre sí, por lo que los suministros no pueden ser compartidos.

- Los clientes del **Norte de San José/Alviso** reciben el agua suministrada del sistema Hetch Hetchy de San Francisco. San Francisco casi ha completado un programa plurianual de capital de \$4,800 millones para modernizar sus sistemas de agua local y regional, haciendo que el sistema de alimentación sea más seguro y sísmicamente firme. Un aumento en las tasas a los clientes del Norte de San José/Alviso refleja una puesta al día con los recientes aumentos en las tarifas al por mayor de San Francisco asociadas con su amplio programa de capital.
- Los clientes de **Evergreen/Edenvale** reciben el agua tratada y subterránea del Distrito de Agua del Valle de Santa Clara. El Distrito de Agua está justo comenzando un programa de capital en gran escala para modernizar su infraestructura obsoleta, similar a lo que San Francisco ha hecho recientemente. Las tarifas al por mayor del Distrito de Agua están programadas para aumentar durante los próximos 10 años para pagar esta actualización.

- **Coyote Valley** recibe agua subterránea bombeada desde la zona sur del condado. El agua subterránea bombeada desde el sur del condado es menos costosa que el agua subterránea bombeada desde el norte del condado, y solo puede ser utilizada en esa área de servicio ya que las áreas de servicio no están conectadas.

¿Qué se incluye en el cargo por el medidor?

Los cargos por el medidor se cobran para recuperar los costos fijos asociados con el funcionamiento del servicio público de agua, e incluyen una tarifa básica por cuenta y una tarifa basada en el tamaño del medidor. Las tarifas básicas aplicadas a cada cuenta incluyen los costos asociados con el servicio de atención al cliente, facturación, lectura de medidores y mantenimiento, y mantenimiento de las instalaciones del sistema de distribución.

¿Por qué están aumentando los cargos por el medidor?

Todos los cargos por el medidor están aumentando para reflejar que un mayor porcentaje de los costos de la Ciudad son fijos de lo que se había estimado anteriormente, y para garantizar la recuperación de los costos. Los cargos por grandes medidores están aumentando porque la Ciudad ha utilizado información actualizada sobre la capacidad hidráulica y el costo de servir a dichos medidores.

¿Por qué la Ciudad compra agua al por mayor de San Francisco si cuesta más?

El agua de San Francisco es de una calidad excepcional, y ahora es cada vez más segura y sísmicamente firme porque están terminando la construcción de un programa plurianual de capital de \$4,800 millones para modernizar su sistema. Las tarifas al por mayor de San Francisco se prevé que se mantendrán invariables o solo aumentarán un poco en los próximos años. El Distrito de Agua del Valle de Santa Clara proporciona agua tratada a otras zonas de San José y del condado, y está comenzando un programa de capital en gran escala para actualizar su infraestructura obsoleta. Con el tiempo, la diferencia entre las tasas al por mayor del Distrito de Agua y de San Francisco será menor, por lo que las tarifas para las áreas del Norte de San José/Alviso y Evergreen/Edenvale serán más similares o potencialmente las mismas. Incluso con las tasas cambiantes, la factura media para los clientes del Norte de San José/Alviso está entre las más bajas de otras ciudades del Área de la Bahía cuyos clientes también reciben agua de San Francisco.

¿Hay agua más barata disponible para ser usada en el Norte de San José/Alviso?

Los únicos otros suministros potenciales de agua al por mayor son el agua tratada y el agua subterránea del Distrito de Agua del Valle de Santa Clara. El agua tratada no está disponible actualmente porque la tubería de suministro de agua tratada del Distrito de Agua más cercana para el Norte de San José/Alviso está en Milpitas, a varias millas de la frontera suroriental de la zona Norte de San José. Algunas aguas subterráneas están disponibles en el área del Norte de San José/Alviso, pero la capacidad de utilizar las aguas subterráneas está actualmente limitada y las aguas subterráneas actualmente solo se utilizan como suministro secundario.